



Imprimantes d'étiquettes

**XC**

Made in Germany

Famille	Modèle
XC	XC4/300
	XC6/300

Édition : 03/2016 - Réf. article : 9009055

#### Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

#### Marques déposées

Centronics® est une marque déposée de Data Computer Corporation.

Microsoft® est une marque déposée de Microsoft Corporation.

Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation.

TrueType™ est une marque déposée de Apple Computer, Inc.

#### Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

#### Traduction française

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu.

#### Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet [www.cab.de](http://www.cab.de) pour obtenir la dernière version.

#### Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

#### Allemagne

cab Produkttechnik  
GmbH & Co KG  
Postfach 1904  
D-76007 Karlsruhe  
Wilhelm-Schickard-Str. 14  
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0  
Telefax +49 721 6626-249

[www.cab.de](http://www.cab.de)  
[info@cab.de](mailto:info@cab.de)

#### France

cab technologies s.a.r.l.  
F-67350 Niedermodern  
Téléphone +33 388 722 501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)  
[info.fr@cab.de](mailto:info.fr@cab.de)

#### USA

cab Technology Inc.  
Tyngsboro MA, 01879  
Phone +1 978 649 0293  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)  
[info.us@cab.de](mailto:info.us@cab.de)

#### Asie 亚洲

cab Technology Co., Ltd.  
希愛比科技股份有限公司  
Junghe, Taipei, Taiwan  
Phone +886 2 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)  
[info.asia@cab.de](mailto:info.asia@cab.de)

#### Chine 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.  
乾博(上海)贸易有限公司  
Phone +86 21 6236-3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)  
[info.cn@cab.de](mailto:info.cn@cab.de)

D'autres adresses de représentations cab sont disponibles sur demande.

<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
1.1	Instructions .....	4
1.2	Usage prévu .....	4
1.3	Consignes de sécurité .....	5
1.4	Environnement .....	5
<b>2</b>	<b>Installation .....</b>	<b>6</b>
2.1	Description de l'imprimante .....	6
2.2	Déballage et installation de l'imprimante .....	8
2.3	Connexion de l'imprimante .....	8
2.3.1	Connexion au réseau électrique .....	8
2.3.2	Connexion à un ordinateur ou un réseau d'ordinateurs .....	8
2.4	Mise sous tension de l'imprimante .....	8
<b>3</b>	<b>Panneau de commande .....</b>	<b>9</b>
3.1	Configuration du panneau de commande .....	9
3.2	Affichage des icônes .....	9
3.3	Statuts de l'imprimante .....	10
3.4	Fonctions des touches .....	11
<b>4</b>	<b>Insertion des consommables .....</b>	<b>12</b>
4.1	Insertion des étiquettes .....	12
4.1.1	Préparation de l'imprimante pour l'utilisation d'un enrouleur externe .....	12
4.1.2	Positionnement du rouleau d'étiquettes sur le support de rouleau .....	13
4.1.3	Insertion d'étiquettes en paravent .....	13
4.1.4	Insertion de la bande d'étiquettes dans le mécanisme d'impression .....	14
4.1.5	Réglage de la cellule de détection d'étiquettes .....	14
4.1.6	Réglage du système de pression des têtes d'impression .....	15
4.2	Insertion du ruban transfert .....	16
4.3	Réglage du défilement du ruban transfert .....	17
<b>5</b>	<b>Fonctionnement .....</b>	<b>18</b>
5.1	Consignes de protection de la tête d'impression .....	18
5.2	Synchronisation en mode coupe .....	18
5.3	Création de l'étiquette en programmation directe .....	18
5.4	Économiseur de ruban .....	18
5.5	Prévention de perte de matière .....	19
5.6	Prévention de perte de données .....	20
<b>6</b>	<b>Entretien .....</b>	<b>21</b>
6.1	Consignes de nettoyage .....	21
6.2	Nettoyage du rouleau d'impression .....	21
6.3	Nettoyage des têtes d'impression .....	21
<b>7</b>	<b>Correction des erreurs .....</b>	<b>22</b>
7.1	Types d'erreurs .....	22
7.2	Dépannage .....	22
7.3	Messages d'erreurs et solutions .....	23
<b>8</b>	<b>Étiquettes .....</b>	<b>25</b>
8.1	Dimensions des étiquettes .....	25
8.2	Caractéristiques imprimante .....	26
8.3	Dimensions des marquages .....	27
8.4	Dimensions des perforations .....	28
<b>9</b>	<b>Certifications .....</b>	<b>29</b>
9.1	Remarque concernant la déclaration UE de conformité .....	29
9.2	FCC .....	29
<b>10</b>	<b>Mots-clés .....</b>	<b>30</b>

## 1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :



### **Danger !**

**Vous met en garde d'un danger grave et imminent pour votre santé ou votre vie.**



### **Attention !**

**Vous prévient d'une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels.**



### **Précaution !**

**Retient votre attention à de possibles dangers, dommages matériels ou qualitatifs.**



### **Information !**

**Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.**



### **Environnement !**

Conseils environnementaux.



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

Heure Affichage sur l'écran.

## 1.2 Usage prévu

- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- L'appareil est exclusivement conçu pour l'impression de matériaux testés et autorisés par le constructeur. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel d'utilisation ainsi que les conseils d'entretien et de révision du constructeur sont primordiaux.



### **Information !**

**Toutes les documentations sont incluses sur DVD lors de la livraison et sont consultables sur notre site internet.**

### 1.3 Consignes de sécurité

- L'appareil est configuré pour des tensions de 100 à 240 VAC. Il doit être relié à une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (PC, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- Si l'appareil est utilisé capot ouvert, assurez-vous que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil. .
- L'appareil ou certains de ses composants, notamment la tête d'impression peuvent chauffer lors de l'impression. Ne pas toucher ces parties durant l'impression et attendre le refroidissement avant le remplacement de la matière ou le démontage.
- Risque de blessures à la fermeture du capot. Lors de la fermeture, ne toucher le capot que de l'extérieur et éviter sa zone de basculement.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel d'utilisation. Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des autocollants sont disposés sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces autocollants afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal se situe en dessous de 70 dB(A).

**Danger !**

**Danger de mort par tension électrique.**

- ▶ Ne pas ouvrir le capot de protection de l'appareil.

**Attention !**

**Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.**

### 1.4 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclables qui devraient subir une revalorisation.

- ▶ Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part leur modularité de conception, il est très facile de décomposer l'imprimante en pièces détachées.

- ▶ Recycler les pièces.



Le circuit électronique de l'appareil est équipé d'une batterie au lithium.

- ▶ Déposer les batteries dans des endroits prévus à cet effet.

## 2.1 Description de l'imprimante

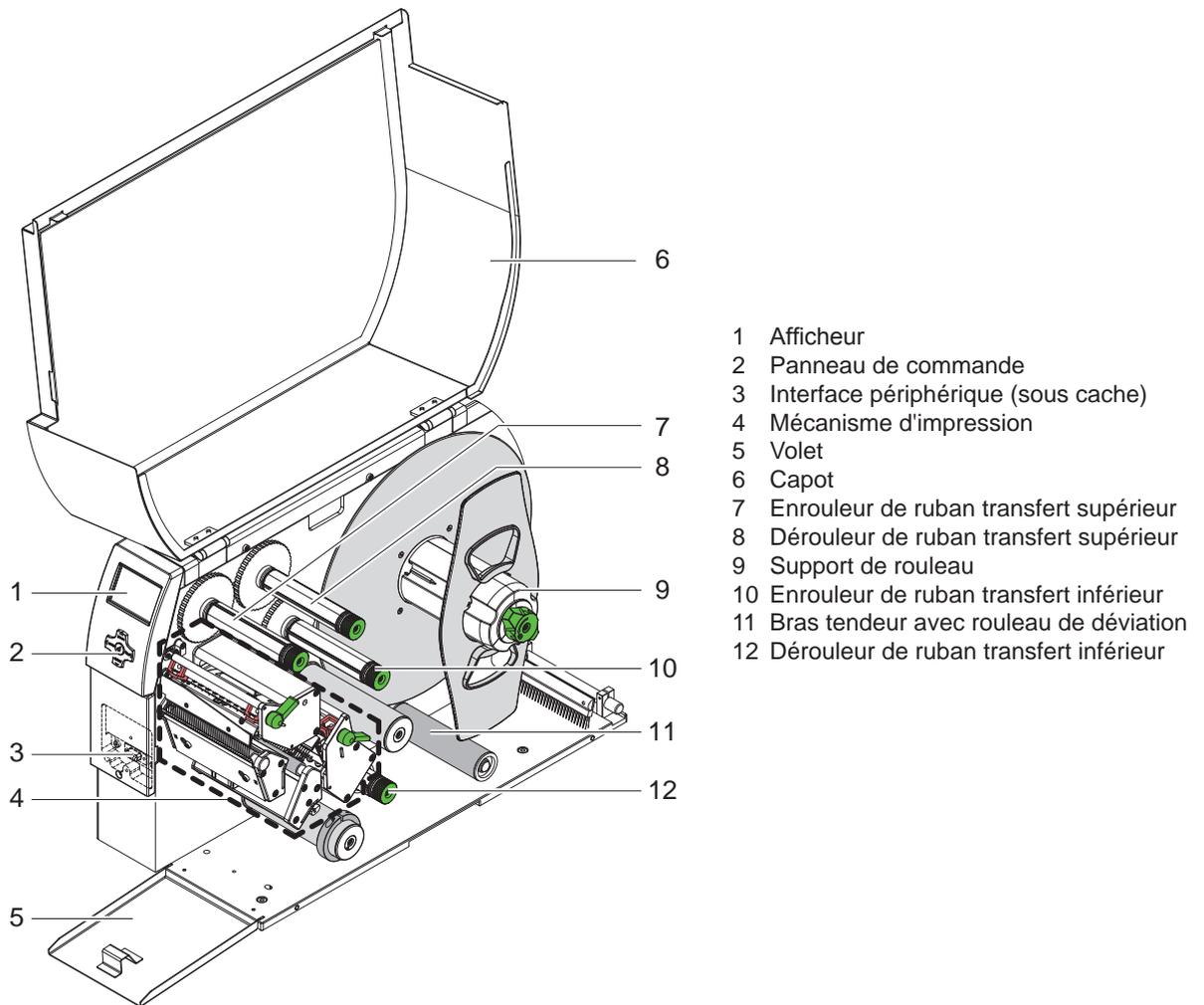


Figure 1 Vue d'ensemble

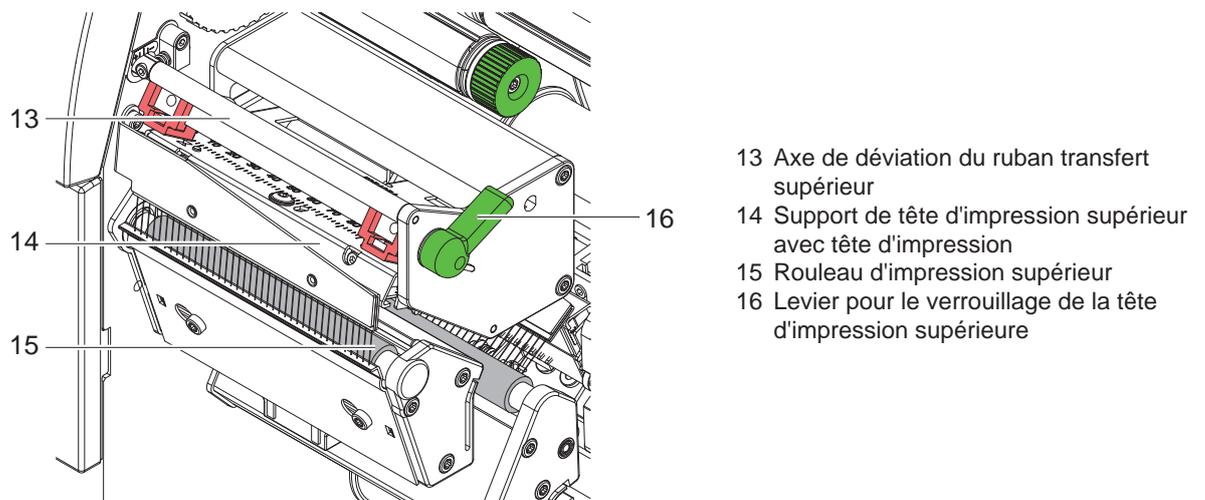


Figure 2 Mécanisme d'impression - bloc d'impression supérieur pour l'impression de la couleur principale

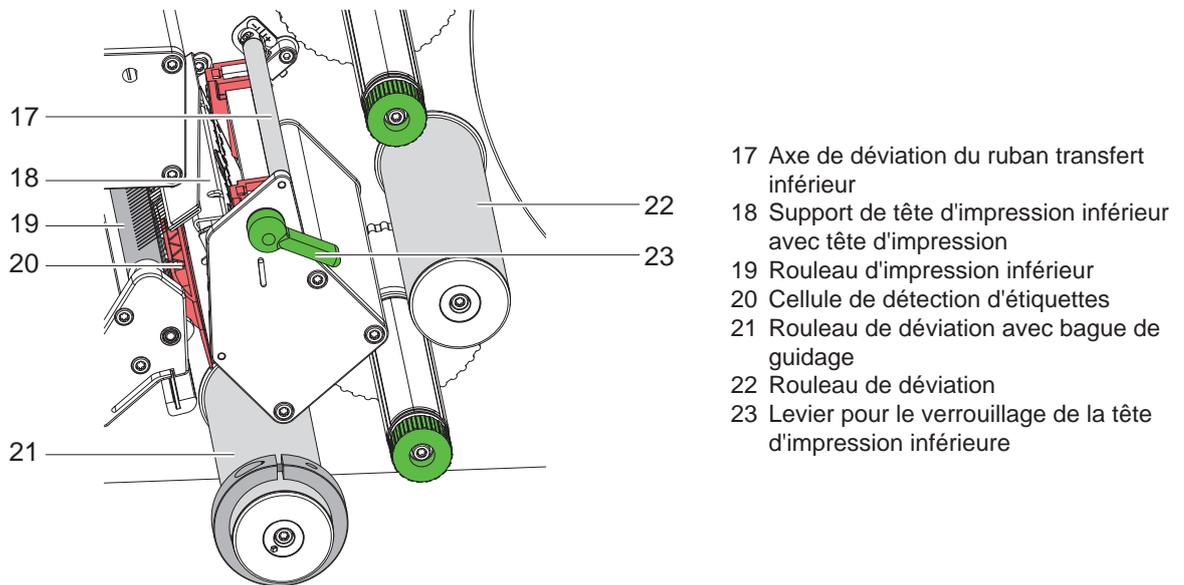


Figure 3 Mécanisme d'impression - bloc d'impression inférieur pour l'impression de la couleur secondaire

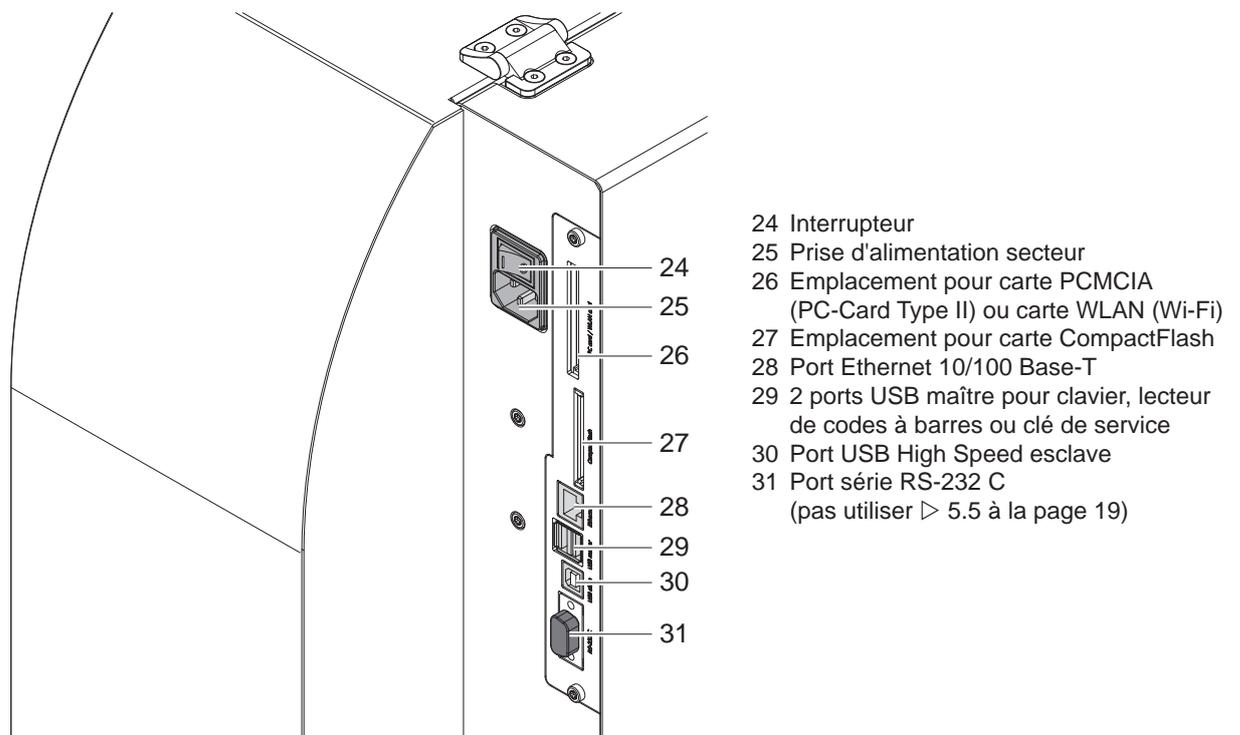


Figure 4 Connexions

## 2.2 Déballage et installation de l'imprimante

- ▶ Sortir l'imprimante du carton.
- ▶ Vérifier les éventuels dommages subis par l'imprimante lors du transport.
- ▶ Poser l'imprimante sur une surface plane.
- ▶ Retirer les mousses de protection au niveau des têtes d'impression.
- ▶ Vérifier entièrement le contenu de la livraison.

Livraison :

- Imprimante d'étiquettes
- Câble d'alimentation
- Câble USB
- DVD avec logiciel d'étiquetage, pilote Windows et documentation



### Information !

Conserver l'emballage d'origine pour un transport éventuel.



### Précaution !

Endommagement de l'imprimante et de ses mécanismes par l'humidité.

- ▶ Installer l'imprimante uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

## 2.3 Connexion de l'imprimante

Les interfaces et connexions disponibles sont décrites sur la figure 4.

### 2.3.1 Connexion au réseau électrique

L'imprimante est équipée d'une alimentation en énergie à grand champ. Le fonctionnement avec une tension de réseau de 230 V~/50 Hz ou de 115 V~/60 Hz est possible sans intervention sur l'appareil.

1. S'assurer que l'imprimante est éteinte.
2. Insérer le câble dans la prise d'alimentation secteur (25).
3. Brancher le câble dans une prise électrique reliée à la terre.

### 2.3.2 Connexion à un ordinateur ou un réseau d'ordinateurs



#### Précaution !

Risque de perte de matière !

L'interface série RS-232 n'est pas conçue pour le transfert rapide de données ▷ 9.1 à la page 29.

- ▶ Utiliser le port USB ou Ethernet pour l'impression.



#### Précaution !

En cas de mise à la terre insuffisante ou défailante, des perturbations de fonctionnement peuvent survenir. Veiller à ce que tous les ordinateurs et les câbles connectés à l'imprimante soient reliés à la terre

- ▶ Raccorder l'imprimante à l'ordinateur ou au réseau avec un câble approprié.  
Détails pour la configuration individuelle des interfaces ▷ Manuel de configuration.

## 2.4 Mise sous tension de l'imprimante

Quand toutes les connexions sont réalisées :

- ▶ Mettre l'imprimante sous tension grâce à l'interrupteur (24).  
L'imprimante effectue un test du système et affiche ensuite sur l'écran l'état du système : Prête.

Si une erreur est survenue pendant le démarrage du système, le symbole  et le type d'erreur sont affichés.

### 3.1 Configuration du panneau de commande

L'utilisateur peut contrôler le fonctionnement de l'imprimante à l'aide du panneau de commande, par exemple :

- interrompre, continuer ou arrêter des tâches d'impression
- régler les paramètres d'impression, par ex. la température de chauffe de la tête d'impression, la vitesse d'impression, la configuration des interfaces, la langue et l'heure (▷ Manuel de configuration)
- démarrer les fonctions de test (▷ Manuel de configuration)
- commander le fonctionnement en mode autonome avec la carte mémoire (▷ Manuel de configuration)
- effectuer la mise à jour firmware (▷ Manuel de configuration)

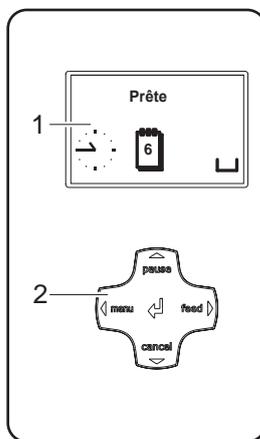
Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être réalisés sur l'ordinateur par logiciels ou par une programmation directe par des commandes propres à l'imprimante. Détails ▷ Manuel de programmation.

Les réglages effectués dans le panneau de commande servent au réglage de base de l'imprimante.



#### Information !

Il est recommandé si possible d'effectuer les réglages des différentes tâches d'impression dans le logiciel.



Le panneau de commande est composé de l'afficheur (1) et du pavé de navigation (2) doté de 5 touches.

L'afficheur renseigne sur l'état actuel de l'imprimante et de la tâche d'impression, transmet les erreurs et affiche les réglages de l'imprimante dans le menu.

Figure 5 Panneau de commande

### 3.2 Affichage des icônes

Diverses icônes peuvent apparaître dans la ligne d'état de l'afficheur pour une visualisation rapide de l'état actuel de l'imprimante. Le tableau suivant contient les icônes les plus importantes.

Pour la configuration de la ligne d'état ▷ Manuel de configuration.

Icône	Description	Icône	Description	Icône	Description
	Horloge		Statut liaison Ethernet		Mémoire utilisateur dans la puce de l'horloge
	Calendrier		Température de la tête d'impression		Mémoire utilisée
	Horloge digitale		Statut PPP (Pay Per Print)		Buffer d'entrée
	Statut ruban		Fenêtre de debug pour les programmes abc		Accès carte mémoire
	Qualité signal Wi-Fi		Fenêtre contrôlée par un programme abc		Réception de données

Tableau 1 Affichage des icônes

## 3.3 Statuts de l'imprimante

État	Afficheur	Description
<b>Prête</b>	Prête et les icônes configurées, comme l'horloge  et le calendrier 	L'imprimante se trouve en état de veille et peut recevoir des données.
<b>Imprime étiquette</b>	Imprime étiquette et le numéro de l'étiquette imprimée à l'intérieur de la tâche d'impression.	L'imprimante exécute une tâche d'impression. La transmission des données pour une nouvelle tâche d'impression est possible. La nouvelle tâche d'impression démarre à la fin des opérations précédentes.
<b>Pause</b>	Pause et l'icône 	La tâche d'impression a été interrompue par l'utilisateur. La tâche d'impression reprend lors de l'appuie de la touche <b>pause</b> .  La tâche d'impression a été interrompue car le diamètre minimum prédéfini de ruban transfert restant a été atteint. La tâche d'impression peut reprendre lors de l'insertion d'un nouveau rouleau de ruban transfert et l'appuie de la touche <b>pause</b> .
<b>Résolution de l'erreur possible</b>	 et le type d'erreur et le nombre d'étiquettes restant à imprimer.	Une erreur est survenue qui peut être résolue par l'utilisateur sans arrêter la tâche d'impression. Après la résolution de l'erreur, la tâche d'impression peut être poursuivie.
<b>Résolution de l'erreur impossible</b>	 et le type d'erreur et le nombre d'étiquettes restant à imprimer.	Une erreur est survenue qui ne peut pas être résolue sans arrêter la tâche d'impression.
<b>Erreur système</b>	 et le type d'erreur	Une erreur s'est produite pendant le démarrage du système. ► Éteindre l'imprimante grâce à l'interrupteur et la rallumer ou ► Appuyer sur la touche <b>cancel</b> . Si l'erreur persiste, contacter le SAV.
<b>Mode économie d'énergie</b>	 et l'éclairage des touches est éteint.	Si l'imprimante n'est pas utilisée durant un certain temps, elle passe automatiquement en mode économie d'énergie. ► Pour quitter, appuyer sur n'importe quelle touche du pavé de navigation.

Tableau 2 Statuts de l'imprimante

## 3.4 Fonctions des touches

Le fonctionnement des touches dépend de l'état actuel de l'imprimante :

- Fonctions actives : les textes et les icônes des touches sont éclairées.
- Durant l'impression, les fonctions actives sont éclairées en blanc (par ex. **menu** ou **feed** ).
- Dans le menu hors ligne, les fonctions actives sont éclairées en orange (flèches, touche ↵).

Touche	Afficheur	État	Fonction
<b>menu</b>	allumé	Prête	<b>Prête</b> Aller dans le menu hors ligne
<b>feed</b>	allumé	Prête	<b>Prête</b> Avance d'une étiquette vierge
<b>pause</b>	allumé	Imprime étiquette	<b>Imprime étiquette</b> Interrompre la tâche d'impression, l'imprimante passe à l'état "Pause"
		Pause	<b>Pause</b> Poursuivre la tâche d'impression, l'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette".
	clignote		<b>Résolution de l'erreur possible</b> Poursuivre la tâche d'impression après la résolution de l'erreur, l'imprimante passe à l'état "Imprime étiquette". <b>Information :</b> les étiquettes déjà imprimées par la tête d'impression inférieure avant l'erreur mais pas encore par la tête d'impression supérieure, ne seront pas réimprimées. Le nombre total d'étiquettes de la tâche d'impression sera alors réduit.
<b>cancel</b>	allumé	Imprime étiquette	<b>Imprime étiquette</b> Pression brève → interruption de l'impression en cours
		Pause	<b>Pause</b> Pression prolongée → interruption de l'impression en cours et annulation de toutes les impressions en mémoire
	clignote		<b>Résolution de l'erreur possible</b>
			<b>Résolution de l'erreur impossible</b>
↵	allumé		<b>Erreur</b> Consulter l'aide – une information brève pour résoudre l'erreur est affichée

Tableau 3 Fonctions des touches au cours de l'impression

Touche	dans le menu	dans les réglages de paramètres	
		Sélection du paramètre	Valeur numérique
↑	Quitter un sous-menu	-	Augmenter le chiffre à la position du curseur
↓	Accéder à un sous-menu	-	Diminuer le chiffre à la position du curseur
←	Option du menu vers la gauche	Parcourir vers la gauche	Déplacement du curseur vers la gauche
→	Option du menu vers la droite	Parcourir vers la droite	Déplacement du curseur vers la droite
↵	Lancement de l'option du menu sélectionnée	Confirmer la valeur indiquée	
	Pression 2 sec. : quitter le menu hors ligne	Pression 2 sec. : annulation sans modification de la valeur	

Tableau 4 Fonctions des touches dans le menu hors ligne

**Information !**

Utiliser la clé à six pans fournie pour les réglages et les simples montages.  
Aucun autre outil n'est nécessaire pour les opérations décrites ici.

## 4.1 Insertion des étiquettes

### 4.1.1 Préparation de l'imprimante pour l'utilisation d'un enrouleur externe

Pour utiliser l'imprimante avec un enrouleur externe, il faut remplacer l'arête d'arrachage par une tôle de rembobinage optionnelle.

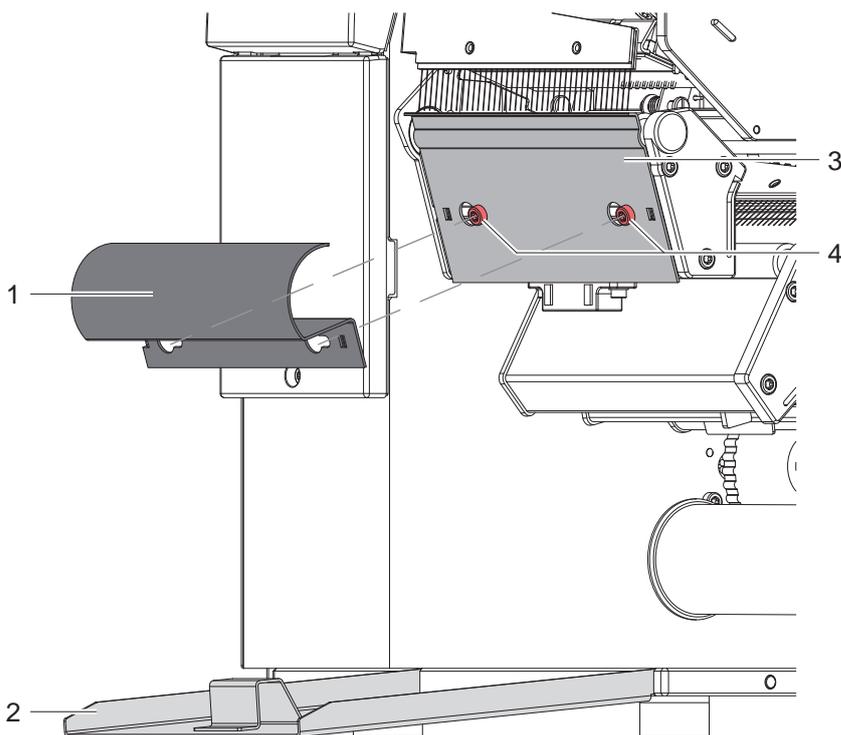


Figure 6 Montage de la tôle de rembobinage

#### Démontage de l'arête d'arrachage

1. Basculer la porte (2).
2. Desserrer les vis (4) de plusieurs tours.
3. Faire glisser l'arête d'arrachage (3) vers la droite et la retirer.

#### Montage de la tôle de rembobinage

1. Placer la tôle de rembobinage (1) sur les vis (4) et la déplacer complètement vers la gauche.
2. Resserrer les vis (4).
3. Refermer la porte (2).

4.1.2 Positionnement du rouleau d'étiquettes sur le support de rouleau

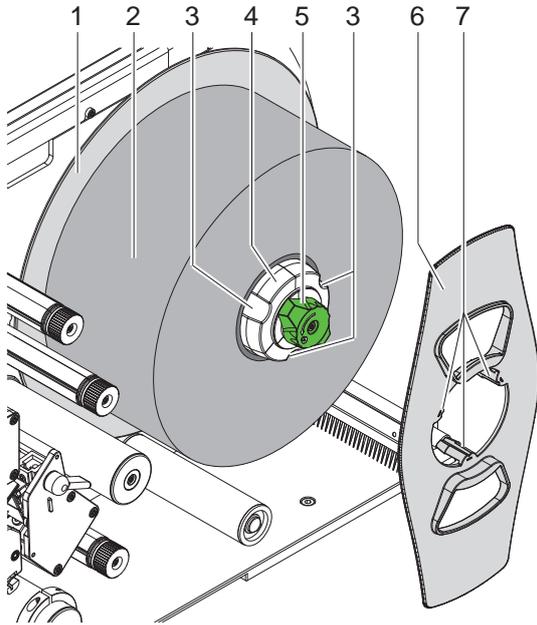


Figure 7 Insertion du rouleau d'étiquettes

1. Tourner le bouton (5) dans le sens des aiguilles d'une montre et détendre le support de rouleaux (4).
2. Retirer le flasque (6) du support de rouleaux.
3. Insérer le rouleau d'étiquettes (2) sur le support (4) afin que les étiquettes soient orientées vers le dessus après le déroulement.
4. Pousser le rouleau d'étiquettes contre le flasque (1).
5. Guider le flasque (6) à l'aide des griffes (7) dans les rainures (3) du support de rouleaux (4) et le pousser jusqu'au rouleau d'étiquettes (2).
6. Tourner le bouton (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tendre le support de rouleaux (4) et bloquer le rouleau d'étiquettes et le flasque sur le support.

4.1.3 Insertion d'étiquettes en paravent

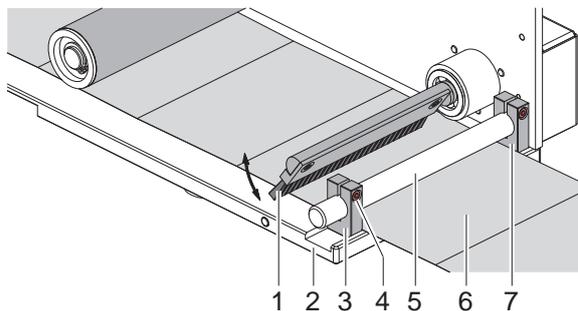


Figure 8 Insertion d'étiquettes en paravent

1. Desserrer la vis (4) et déplacer le guide (3) au maximum vers l'extérieur
2. Basculer la brosse (1) vers le haut.
3. Placer la pile d'étiquettes à l'arrière de l'imprimante.
4. Insérer les étiquettes (6) entre le socle (2) et l'axe (5) et passer sous la brosse (1).
5. Aligner les étiquettes sur le guide intérieur (7).
6. Déplacer le guide extérieur (3) vers le bord des étiquettes et resserrer la vis (4).
7. Basculer la brosse (1) vers le bas.

#### 4.1.4 Insertion de la bande d'étiquettes dans le mécanisme d'impression

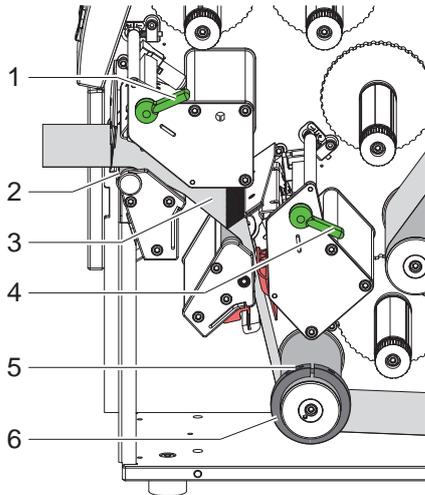


Figure 9 Insertion des étiquettes

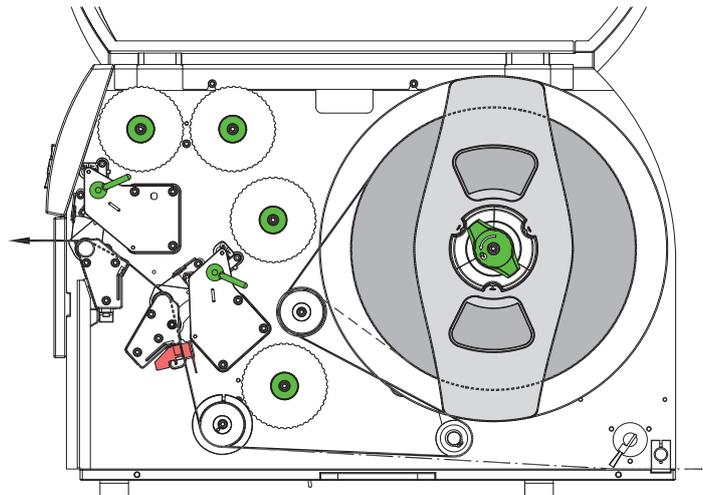


Figure 10 Passage des étiquettes

1. Dérouler une bande d'étiquettes d'environ 1 m du rouleau et guider celle-ci d'après la figure 10 jusqu'au mécanisme d'impression. La ligne en pointillés représente les étiquettes à enroulement intérieur.  
Alternativement : guider les étiquettes en paravent vers le mécanisme d'impression suivant la ligne en pointillés mixtes.
1. Tourner les leviers (1,4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller les deux têtes d'impression.
2. Desserrer la vis (5) et pousser la bague de guidage (6) complètement vers l'extérieur.
3. Guider les étiquettes à travers les deux mécanismes d'impression d'après la figure 8 jusqu'au rouleau d'impression supérieur (2).
4. Pousser la bague de guidage (6) contre le support d'étiquettes (3) et resserrer la vis (5).
5. Bloquer les étiquettes en verrouillant la tête d'impression inférieure.
6. Tendre le support d'étiquettes et verrouiller la tête d'impression supérieure.

#### 4.1.5 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

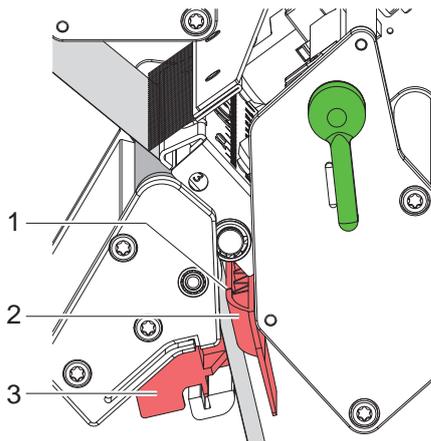


Figure 11 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes

La cellule de détection d'étiquettes (2) peut être déplacée perpendiculairement au sens de défilement du papier pour s'adapter à la matière. La position du capteur (1) de la cellule de détection d'étiquettes est représenté par une encoche dans le support.

- Positionner la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (3) afin que le capteur (1) puisse détecter un échenillage, un marquage au dos ou une perforation.  
ou, si les étiquettes s'écartent de la forme rectangulaire
- Positionner la cellule de détection d'étiquettes avec la manette (3) sur le bord avant de l'étiquette dans le sens de déroulement du papier.

## 4.1.6 Réglage du système de pression des têtes d'impression

La pression de chaque tête d'impression se fait à l'aide de deux poussoirs. Le poussoir externe doit être positionné sur le bord droit de l'étiquette utilisée pour

- atteindre une qualité d'impression uniforme sur toute la largeur de l'étiquette
- éviter des plis dans le déroulement du ruban transfert
- éviter une usure prématurée du rouleau et de la tête d'impression

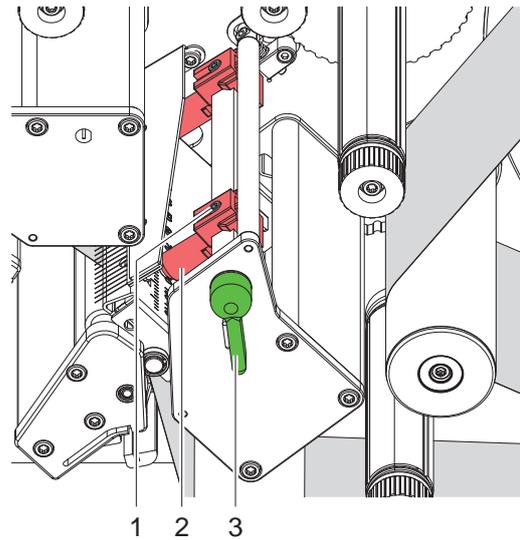
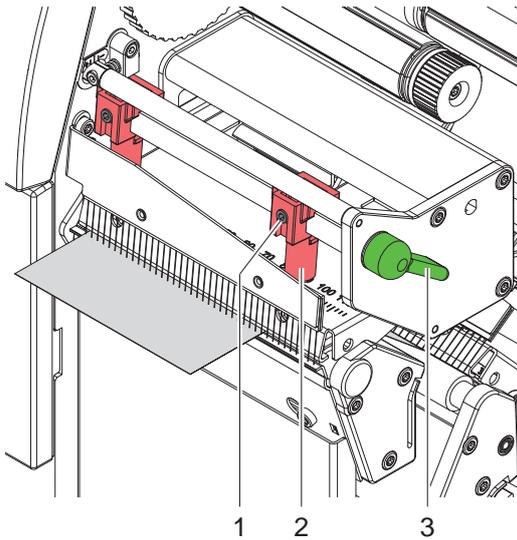


Figure 12 Réglage du système de pression supérieur    Figure 13 Réglage du système de pression inférieur

1. Tourner le levier (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller les têtes d'impression.
2. Desserrer les vis (1) sur les poussoirs externes (2) avec la clé à six pans.
3. Positionner les poussoirs externes (2) au-dessus du bord droit de l'étiquette et resserrer les vis (1).

## 4.2 Insertion du ruban transfert

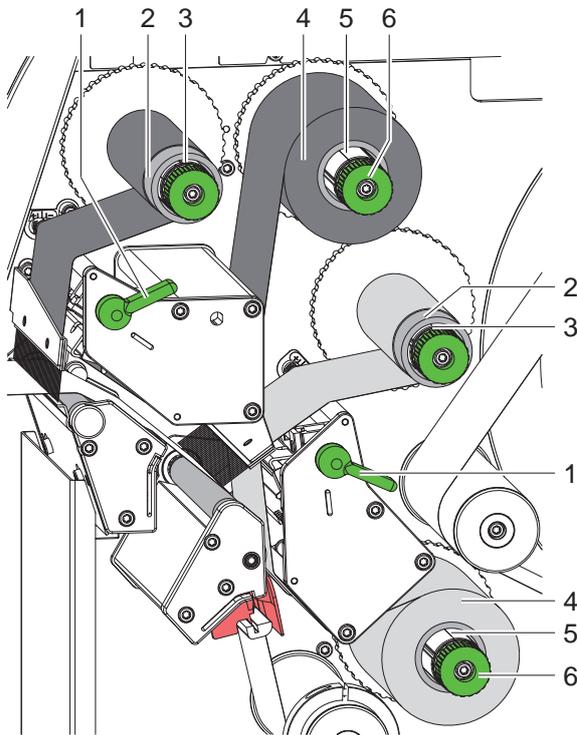


Figure 14 Insertion du ruban transfert

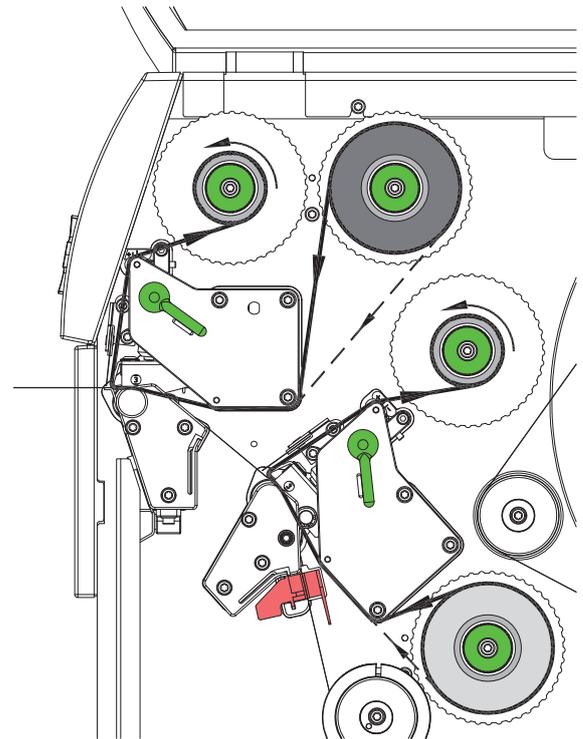


Figure 15 Passage du ruban transfert

**Précaution !**

Risque d'erreurs par inversion des couleurs.

- ▶ Harmoniser la programmation avec l'attribution des rubans couleurs aux mécanismes d'impression.

**Information !**

Le mécanisme d'impression inférieur est équipé d'un économiseur de ruban. Durant l'avance de l'étiquette, s'il y a de longues zones dans lesquelles aucune information n'est à imprimer avec la couleur secondaire, la tête d'impression inférieure va se soulever et le défilement du ruban transfert va s'interrompre.

- ▶ Utiliser le mécanisme d'impression supérieur pour la couleur principale (généralement le noir) et le mécanisme d'impression inférieur pour la couleur secondaire.

L'insertion du ruban transfert s'effectue de la même manière pour les deux mécanismes d'impression :

1. Nettoyer la tête d'impression avant l'insertion du ruban transfert (▷ 6.3 à la page 21).
2. Tourner le levier (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la tête d'impression.
3. Pousser le rouleau de ruban transfert (4) jusqu'à la butée sur le dérouleur (5) de manière à ce que la partie encrée du ruban soit orientée à l'opposé de la tête d'impression lors du déroulement.
4. Maintenir le dérouleur (5) et tourner le bouton de réglage (6) du dérouleur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rouleau soit fixé.
5. Pousser un mandrin (2) approprié sur l'enrouleur de ruban transfert (3) et le fixer de la même manière.
6. Guider le ruban transfert à travers le mécanisme d'impression comme décrit dans la figure 14. La ligne en pointillée représente un ruban transfert à encre externe.
7. Fixer le début de ruban transfert avec une bande adhésive sur le mandrin (2). Respecter le sens de rotation de l'enrouleur de ruban transfert, à l'inverse des aiguilles d'une montre.
8. Tourner l'enrouleur de ruban transfert (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour lisser le ruban transfert.
9. Tourner le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la tête d'impression.

## 4.3 Réglage du défilement du ruban transfert

La formation de plis lors du défilement du ruban transfert peut mener à des erreurs d'impression. Les axes de déviation du ruban transfert peuvent être ajustés pour éviter la formation de plis.

**Information !**

Un mauvais réglage du système de pression des têtes d'impression peut également être à l'origine de plis de ruban transfert.

► Réglage du système de pression des tête d'impression (▷ 4.1.6 à la page 15).

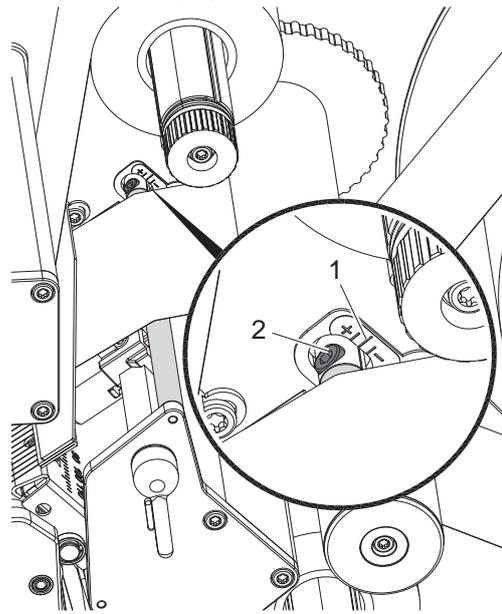
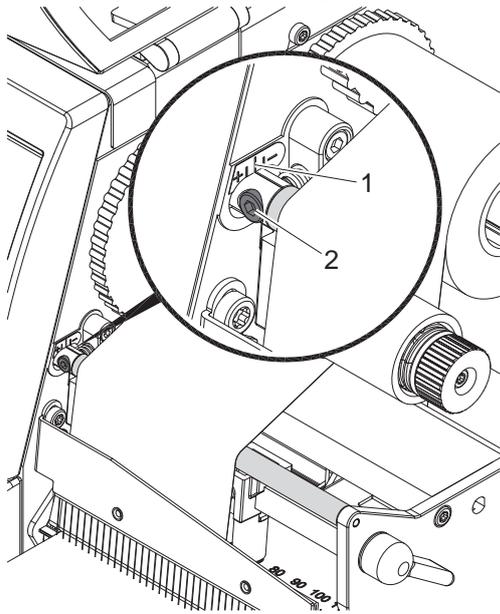


Figure 16 Réglage du défilement du ruban supérieur

Figure 17 Réglage du défilement du ruban inférieur

**Information !**

Le réglage s'effectue de préférence pendant le fonctionnement de l'imprimante.

1. Consulter le réglage existant sur l'échelle (1) et éventuellement le noter.
2. Tourner la vis (2) avec la clé à six pans et observer le comportement du ruban.  
Le bord interne du ruban transfert est tendu dans le sens +, le bord externe dans le sens -.

## 5.1 Consignes de protection de la tête d'impression



### Précaution !

**Domages des têtes d'impression suite à une mauvaise manipulation !**

- ▶ Ne pas toucher la partie inférieure des têtes d'impression avec les doigts ou des objets coupants.
- ▶ Veiller à ce qu'aucune salissure ne se trouve sur les étiquettes.
- ▶ Veiller à conserver les surfaces des étiquettes lisses. Les étiquettes rugueuses agissent comme de l'abrasif et réduisent la durée de vie des têtes d'impression.
- ▶ Imprimer à une température la plus basse possible.

L'imprimante est prête à fonctionner lorsque toutes les connexions sont réalisées et que les étiquettes et le ruban transfert ont été insérés.

## 5.2 Synchronisation en mode coupe

En mode coupe, afin de garantir la longueur correcte de la première coupe, il est nécessaire d'effectuer une "coupe au début de l'impression" :

- ▶ Dans le pilote d'impression sous **Général > Options d'impression > Réglages avancés**, activer le paramètre "**Couper au début de la tâche**".

ou

- ▶ en programmation directe, insérer la commande **C s** ▷ Manuel de programmation.

## 5.3 Création de l'étiquette en programmation directe

- ▶ Définir le double de la largeur réelle comme largeur d'étiquette.
- ▶ Placer les éléments de couleur principale en position  $x$  comprise entre 0 et la largeur d'étiquette ( $0 < x < \text{laize}$ ).
- ▶ Placer les éléments de couleur secondaire en position  $x$  comprise entre la largeur d'étiquette et le double de la largeur d'étiquette ( $\text{laize} < x < \text{double laize}$ ).



### Précaution !

**Un objet réparti sur les deux têtes d'impression n'est pas autorisé.**

- ▶ Assigner l'une des deux couleurs à chaque objet.

**L'assignement des couleurs sera modifié par les commandes de rotation (O R) ou d'effet miroir (O M) de l'image d'impression.**

- ▶ Ne pas utiliser les commandes de rotation ou d'effet miroir.

## 5.4 Économiseur de ruban

Durant l'avance de l'étiquette, s'il y a de longues zones dans lesquelles aucune information n'est à imprimer, la tête d'impression inférieure va se soulever et le défilement du ruban transfert va s'interrompre. Cela permet une économie dans l'utilisation du ruban transfert. La longueur minimale de la zone non imprimée de l'économiseur de ruban est prédéfinie dans le firmware et dépend de la vitesse d'impression.

L'activation de l'économiseur de ruban peut se faire à travers le menu de configuration de l'imprimante (▷ Manuel de configuration) ou dans la tâche d'impression par la programmation (▷ Manuel de programmation).

**5.5 Prévention de perte de matière****Précaution !**

Risque de perte de matière !

L'imprimante XC présente des différences fondamentales avec les autres imprimantes cab :

Les informations d'impression d'une étiquette sont envoyées à deux emplacements dans le sens de défilement de la matière et ainsi imprimées à différents moments sur l'étiquette.

Lors de chaque interruption d'une impression continue, le comportement suivant se produit :

- L'étiquette imprimée avec la couleur secondaire est guidée vers la tête d'impression supérieure pour achever l'impression, sans que l'étiquette suivante ne soit déjà imprimée avec la couleur secondaire.
- Le retrait de la matière vers la tête d'impression inférieure est proscrit afin de garantir le transport correct de celle-ci.
- Des zones non imprimées et donc non utilisables apparaissent sur la matière.
- Avec l'utilisation d'un massicot, la perte de matière s'élève au moins à 110 mm pour un support continu. Lors de l'utilisation d'étiquettes, pour lesquelles l'image d'impression doit être synchronisée au transport de la matière, la perte peut atteindre une longueur de plus de 300 mm.

Pour réduire la perte de matière, l'interruption d'une tâche d'impression continue doit être minimisée :

- ▶ Interrompre les tâches d'impression avec la touche pause uniquement si cela est indispensable.
- ▶ Éviter les tâches d'impression de faible quantité d'étiquettes, principalement les impressions unitaires.
- ▶ Éviter les situations d'erreurs prévisibles ▷ 5.6 à la page 20.  
En cas d'erreur la perte de matière est particulièrement importante car la matière imprimée partiellement doit être éjectée.

**Optimisation du transfert des données**

Si des étiquettes consécutives contiennent des informations différentes, la construction interne de l'image en mémoire doit être achevée avant que l'impression de la première étiquette ne soit terminée par la tête d'impression inférieure !

Sinon la première étiquette à imprimer est guidée vers la tête d'impression supérieure, sans que la prochaine étiquette avec la couleur secondaire ne soit imprimée. L'impression de la deuxième étiquette ne commence alors qu'après la fin de la première.

C'est pourquoi il est nécessaire de réduire au minimum le transfert des données pour les différentes étiquettes, c'est à dire renoncer au transfert complet de chaque étiquette et ne transférer que les contenus modifiés :

- ▶ Dans le pilote d'impression sous **Général > Options d'impression > Réglages avancés > Options** le paramètre "**Forcer l'optimisation de tous les programmes**" doit toujours être activé.

ou

- ▶ en programmation directe utiliser la commande **Replace R** pour le remplacement des données.  
▷ Manuel de programmation.

**Précaution !**

Risque de perte de matière !

L'interface série RS-232 n'est pas conçue pour le transfert rapide de données.

- ▶ Utiliser le port USB ou Ethernet pour l'impression.

## 5.6 Prévention de perte de données



### Précaution !

Risque de perte de données !

Lors de l'apparition d'une erreur dont la correction est possible, les étiquettes déjà imprimées par la tête d'impression inférieure avant l'erreur mais pas encore par la tête d'impression supérieure, ne seront pas réimprimées. Les données de ces étiquettes ne sont plus disponibles pour l'imprimante.

- ▶ Éviter les erreurs prévisibles.
- ▶ Pour éviter les erreurs "Manque étiquettes" ou "Charger ruban" mettre l'imprimante en pause avant la fin des consommables et redémarrer l'impression avec la touche pause après l'insertion de nouveaux consommables. Ainsi la perte de données sera évitée.

### Pause lors de la pré-alarme fin de ruban

L'apparition de l'erreur "Charger ruban" peut être systématiquement évitée avec la pré-alarme de fin de ruban intégrée :

- ▶ Définir le paramètre Configuration > Config impression > Alerte conso. pause sur "Marche".
- ▶ Définir le diamètre restant du rouleau avec le paramètre Configuration > Config impression > Alerte niv. ruban par ex. sur 35 mm.

Lorsque le diamètre de ruban restant est inférieur au diamètre pré-défini, l'imprimante passe automatiquement dans l'état **Pause**.

## 6.1 Consignes de nettoyage



### Danger !

Risque d'électrocution ! Danger de mort !

- ▶ Débrancher l'imprimante du secteur avant tous travaux de maintenance.

L'imprimante n'exige que très peu d'entretien.

Le nettoyage régulier des têtes thermiques est très important. Cela garantit toujours une bonne impression et permet d'éviter toute usure prématurée.

La maintenance se limite sinon à un nettoyage mensuel de l'appareil.



### Précaution !

Endommagement de l'imprimante par des produits nettoyants agressifs !

- ▶ Ne pas utiliser d'agent abrasif ou de solvant (ex : diluant, acétone, white spirit...) pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments. cab vous propose des produits spécifiques pour l'entretien.

- ▶ Éliminer la poussière et les dépôts de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- ▶ Nettoyer les surfaces externes avec un nettoyant multi-usages.

## 6.2 Nettoyage du rouleau d'impression

L'accumulation de saleté sur le rouleau d'impression peut entraîner une altération de la qualité d'impression et du transport de la matière.

- ▶ Déverrouiller les têtes d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Éliminer les dépôts avec un nettoyant de rouleaux et un chiffon doux.
- ▶ Remplacer les rouleaux si des dommages sont avérés ▷ Manuel de service.

## 6.3 Nettoyage des têtes d'impression

Intervalle de nettoyage : - après chaque changement de rouleau d'étiquettes ou de ruban transfert

Les dépôts accumulés sur les têtes pendant l'impression peuvent influencer la qualité de l'impression, par ex. par des différences de contraste ou des traînées verticales.



### Précaution !

Endommagement des têtes d'impression !

- ▶ Ne pas employer d'objets coupants ou durs pour nettoyer les têtes d'impression.
- ▶ Ne pas toucher la couche de protection en verre des têtes d'impression avec les doigts.



### Précaution !

Risque de brûlures par la ligne de chauffe des têtes d'impression.

- ▶ Veiller à ce que les têtes d'impression aient refroidi avant leur nettoyage.

- ▶ Déverrouiller les têtes d'impression.
- ▶ Retirer les étiquettes et le ruban transfert de l'imprimante.
- ▶ Nettoyer les têtes d'impression avec une tige de nettoyage spéciale ou avec des cotons-tiges imbibés d'alcool pur ou avec un produit spécifique préconisé par cab.
- ▶ Laisser sécher les têtes d'impression 2 à 3 minutes.

## 7.1 Types d'erreurs

En cas d'erreur, celle-ci est affichée à l'écran par le système. En fonction du type d'erreur, l'imprimante est placée dans l'un des 3 états d'erreurs possibles.

État	Afficheur	Touche	Remarque
Résolution de l'erreur possible		pause clignote cancel s'allume	▷ 3.4 à la page 11
Résolution de l'erreur impossible		cancel clignote	
Erreur critique		-	

Tableau 5 Types d'erreurs



### Précaution !

État "Résolution de l'erreur possible" :

Les étiquettes déjà imprimées par la tête d'impression inférieure avant l'erreur mais pas encore par la tête d'impression supérieure, ne seront pas réimprimées. Le nombre total d'étiquettes de la tâche d'impression sera alors réduit.

▶ Si besoin réimprimer les étiquettes.

Si la tâche d'impression contient des compteurs et que l'on appuie sur la touche pause, les valeurs des compteurs ne se suivront pas.

▶ Interrompre la tâche d'impression avec la touche cancel.

▶ Relancer la tâche d'impression après avoir ajusté la valeur des compteurs.

## 7.2 Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le ruban transfert se plisse	Le système de pression de la tête d'impression n'est pas ajusté	Régler le système de pression de la tête d'impression ▷ 4.1.6 à la page 15
	La déviation du ruban transfert n'est pas ajustée	Régler le défilement du ruban transfert ▷ 4.3 à la page 17
	Le ruban transfert est trop large	Utiliser un ruban transfert légèrement plus large que l'étiquette.
L'impression présente des zones voilées ou vides	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 21
	Température trop élevée	Diminuer la température dans le logiciel.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante imprime une série de signes à la place du masque d'étiquette	L'imprimante est en mode moniteur	Quitter le mode moniteur.
L'imprimante fait avancer les étiquettes, mais pas le ruban transfert	Le ruban transfert est mal fixé	Vérifier le défilement du ruban transfert et l'orientation de la face encrée et corriger si besoin.
	Mauvaise combinaison d'étiquettes et de ruban transfert	Utiliser un autre type de ruban ou une autre marque.
L'imprimante n'imprime qu'une étiquette sur deux	Le réglage du format dans le logiciel est trop grand	Modifier le réglage du format dans le logiciel.
Lignes blanches verticales dans l'impression	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression. ▷ 6.3 à la page 21
	Tête d'impression défectueuse (défaillance de certains points de chauffe)	Remplacer la tête d'impression. ▷ Manuel de service
L'impression est plus claire sur un côté	Tête d'impression encrassée	Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 21

Tableau 6 Dépannage

## 7.3 Messages d'erreurs et solutions

Message d'erreur	Cause de panne	Solution
Batterie vide	La batterie de la carte PCMCIA est vide	Remplacer la batterie de la carte PCMCIA.
Bourra. massicot	Le massicot ne coupe pas le support ; il revient cependant en position initiale	Appuyer sur la touche <b>cancel</b> . Changer le support.
Buffer plein	La mémoire d'entrée de données est pleine et l'ordinateur continue d'envoyer d'autres données	Utiliser le transfert de données avec protocole (de préférence RTS/CTS).
CàB trop long	Code à barres trop grand pour la zone affectée sur l'étiquette	Réduire le code à barres ou le déplacer.
Carte illisible	Erreur de lecture lors de l'accès à la carte mémoire	Vérifier les données sur la carte mémoire. Sauvegarder les données. Reformater la carte.
Carte inconnue	Carte mémoire non formatée Type de carte mémoire non supporté	Formater la carte ; utiliser un autre type de carte.
Carte pleine	La carte mémoire ne peut recevoir aucune donnée supplémentaire	Changer la carte mémoire.
Carte protégée	Protection en écriture de la carte PCMCIA activée	Désactiver la protection en écriture.
Champs en double	Nom de champ en double dans la programmation directe	Corriger la programmation.
Charger étiquet.	Le support à imprimer est épuisé	Insérer le matériau.
Charger ruban	Erreur dans le cheminement du papier	Vérifier le cheminement du papier.
	Ruban transfert épuisé	Positionner un nouveau rouleau de ruban.
	Ruban transfert fondu lors de l'impression	Arrêter l'impression en cours. Modifier la température via le logiciel. Nettoyer la tête d'impression ▷ 6.3 à la page 21 Insérer le ruban transfert. Relancer l'impression.
Connecter option	L'impression prévue concerne des étiquettes thermique direct, cependant dans le logiciel une impression transfert thermique a été réglée	Arrêter l'impression en cours. Sélectionner l'option thermique direct dans le logiciel. Relancer l'impression.
	La programmation ne communique pas avec le périphérique existant	Raccorder le périphérique optionnel ou corriger la programmation.
Déf. code barre	Contenu du code à barres non valide, par ex. : caractère alphanumérique dans un code à barres numérique	Corriger le contenu du code à barres.
Déf. lien réseau	Pas de liaison réseau	Vérifier le câble réseau et le connecteur. Contacter l'administrateur réseau. En cas d'utilisation sans connexion réseau, mettre le paramètre "Défaut réseau" sur Arrêt ▷ Manuel de configuration
Déf. serv. DHCP	L'imprimante a été configurée pour DHCP. Il n'existe aucun serveur DHCP ou le serveur DHCP n'est actuellement pas disponible	Dans la configuration, désactiver DHCP et attribuer une adresse IP fixe. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. SMTP	L'imprimante a été configurée pour SMTP. Il n'existe aucun serveur SMTP ou le serveur SMTP n'est actuellement pas disponible	Dans la configuration, désactiver SMTP. <b>Attention !</b> Une alerte par email (e-alert) est alors impossible ! Contacter l'administrateur réseau.
Déf. serv. temps	Serveur de temps a été sélectionné dans la configuration, mais il n'y a pas de serveur de temps ou le serveur de temps n'est actuellement pas disponible	Dans la configuration, désactiver serveur de temps. Contacter l'administrateur réseau.
Déf. taille étiqu	La taille d'étiquette n'est pas définie dans la programmation	Vérifier la programmation.
Défaut conv. A/D	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Défaut écriture	Erreur matérielle	Répéter la procédure d'écriture. Reformater la carte.

Message d'erreur	Cause de panne	Solution
Défaut FPGA	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Défaut structure	Erreur dans le contenu de la carte mémoire, accès incertain aux données	Reformater la carte mémoire.
Défaut tension	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV. L'affichage indique quelle tension est en panne. Merci de la noter.
Défaut tête th.	Erreur matérielle	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit, remplacer la tête d'impression.
Enreg. inconnu	Enregistrement non trouvé dans la base de données lors de l'utilisation d'une carte mémoire	Vérifier la programmation et le contenu de la carte mémoire.
Erreur protocole	L'imprimante reçoit de l'ordinateur une commande inconnue ou erronée	Appuyer sur la touche <b>pause</b> afin d'ignorer cette commande ou appuyer sur la touche <b>cancel</b> afin d'interrompre l'impression en cours.
Erreur USB Périph. bloqué	Le périphérique USB est reconnu, mais ne fonctionne pas	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Erreur USB Périph. inconnu	Le périphérique USB n'est pas reconnu	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Erreur USB Surtension	Le périphérique USB consomme trop de courant	Ne pas utiliser le périphérique USB.
Etiq introuvable	Appel sur la carte mémoire d'un fichier qui n'existe pas	Vérifier le contenu de la carte mémoire.
Manque étiquette	Plusieurs étiquettes manquent sur le rouleau d'étiquettes	Appuyer plusieurs fois sur la touche <b>pause</b> jusqu'à ce que la prochaine étiquette soit repérée.
	Le format d'étiquette indiqué dans le logiciel ne correspond pas à celui effectivement utilisé	Arrêter l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
	Le support dans l'imprimante est un support continu, le logiciel attend cependant des étiquettes	Arrêter l'impression en cours. Modifier le format d'étiquette dans le logiciel. Relancer l'impression.
Massicot bloqué	Le massicot reste bloqué pour une raison inconnue	Éteindre l'imprimante. Retirer la matière coincée. Allumer l'imprimante. Relancer l'impression. Changer la matière.
	Massicot sans fonction	Éteindre puis rallumer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop lourde : par ex. en raison de polices chargées ou de grands graphiques	Interruption de l'impression en cours. Diminuer la quantité de données à imprimer.
Police introuv.	Erreur dans la police de téléchargement sélectionnée	Interruption de l'impression en cours. Modifier la police.
Retirer ruban	Ruban transfert positionné dans l'imprimante alors qu'elle est configurée pour une impression thermique directe	Pour une impression thermique directe, retirer le ruban transfert. Pour une impression transfert thermique, régler sur « Impression transfert » au niveau de la configuration de l'imprimante ou du logiciel.
Setup non valide	Erreur dans la mémoire de configuration	Reconfigurer l'imprimante. Si l'erreur se reproduit à nouveau, contacter le SAV.
Tête surchauffée	Échauffement trop important de la tête d'impression	Après une pause, l'impression en cours redémarre automatiquement. Si l'erreur se reproduit, diminuer la température ou la vitesse d'impression dans le logiciel.
Verrouiller tête	La tête d'impression n'est pas verrouillée	Verrouiller la tête d'impression.
Version erronée	Erreur de chargement de la version du firmware. Le firmware ne convient pas au matériel	Charger un firmware adapté.

Tableau 7 Messages d'erreurs et solutions

## 8.1 Dimensions des étiquettes

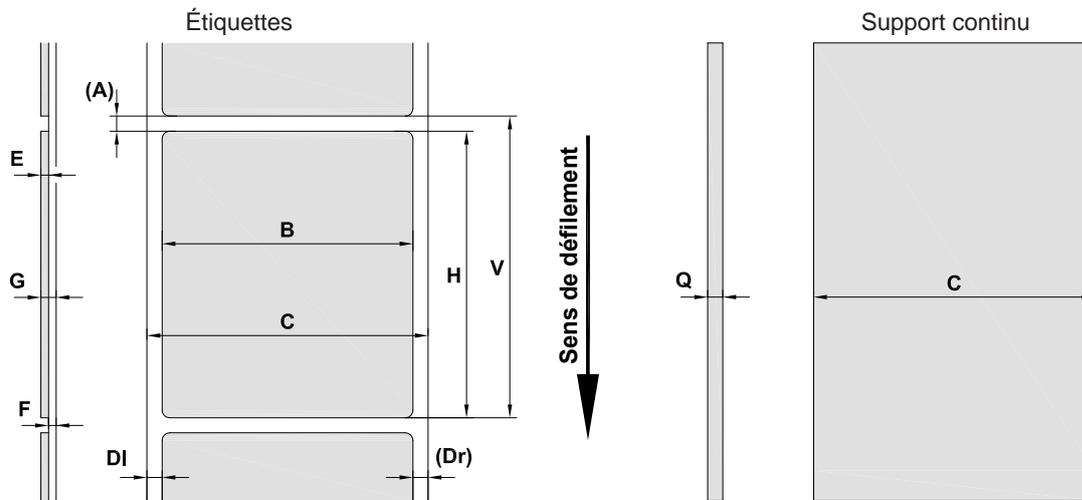


Figure 18 Dimensions des étiquettes / support continu

Repère	Description	Dimensions en mm	
		XC4	XC6
B	Largeur des étiquettes	20 - 116	46 - 176
H	Hauteur des étiquettes	20 - 2000	20 - 1500
-	Longueur d'arrachage	> 30	
-	Longueur de coupe avec massicot avec massicot de perforation	> 2 > 12	
-	Longueur de perforation	> 2	
A	Distance entre étiquettes	> 2	
C	Largeur du support / support continu	25 - 120	50 - 180
DI	Bord gauche	≥ 0	
Dr	Bord droit	≥ 0	
E	Épaisseur de l'étiquette	0,025 - 0,7	
F	Épaisseur du support	0,03 - 0,1	
G	Épaisseur totale étiquette + support	0,055 - 0,8	
Q	Épaisseur support continu	0,03 - 0,8	
V	Avance papier	> 22	

- L'impression est tributaire des dimensions, de la matière et de la nature de l'adhésif de l'étiquette. Pour les applications spécifiques il est nécessaire d'effectuer au préalable des tests et une validation.
- Attention à la rigidité ! Le support doit pouvoir s'enrouler autour du rouleau d'impression !

Tableau 8 Dimensions des étiquettes / support continu

## 8.2 Caractéristiques imprimante

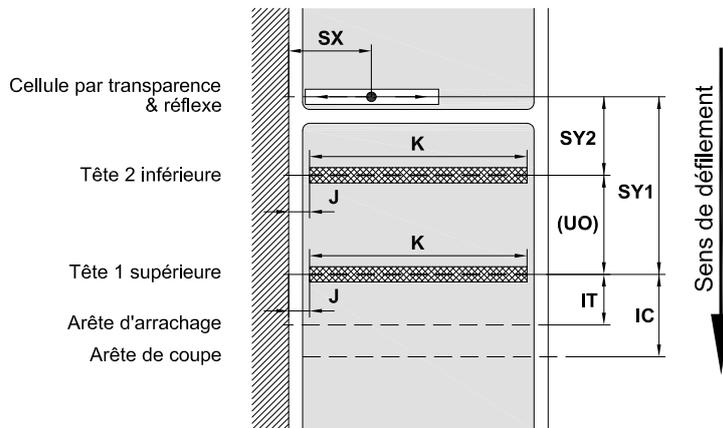


Figure 19 Caractéristiques imprimante

Repère	Description	Dimensions en mm	
		XC4	XC6
IC	Distance ligne d'impression tête d'impression supérieure - arête de coupe avec massicot CU	18,8	
IT	Distance ligne d'impression tête d'impression supérieure - arête d'arrachage	13,5	
J	Distance 1 <sup>er</sup> point d'impression - bord du papier	2	3
K	Largeur d'impression	105,6	162,6
SX	Distance cellule par transparence et réflexe - bord du papier c'est-à-dire distance admissible entre les marques noires ou les perforations et le bord	5 - 53	
SY1	Distance cellule par transparence et réflexe - ligne d'impression Tête d'impression 1 supérieure	135,3	
SY2	Distance cellule par transparence et réflexe - ligne d'impression Tête d'impression 2 inférieure	46,4	
UO	Distance ligne d'impression tête d'impression 2 inférieure - ligne d'impression tête d'impression 1 supérieure	88,9	

Tableau 9 Caractéristiques imprimante

## 8.3 Dimensions des marquages

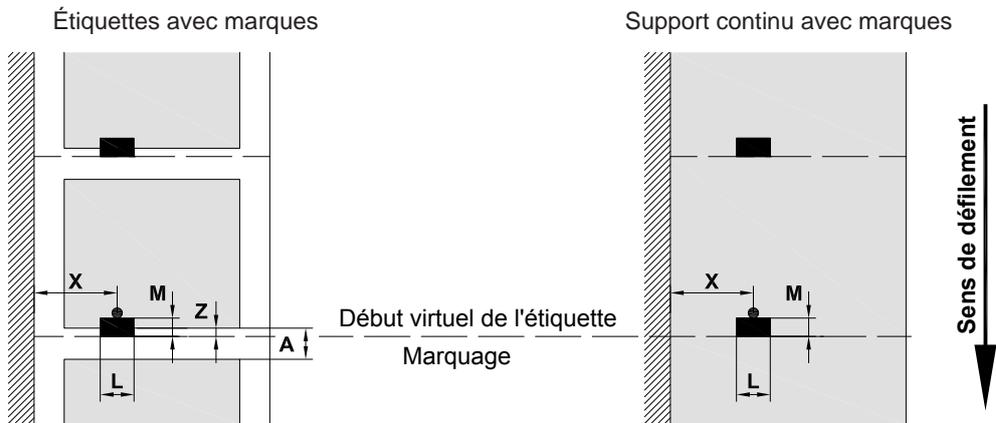


Figure 20 Dimensions des marquages

Repère	Description	Dimensions en mm
A	Distance entre étiquettes	> 2
L	Largeur de la marque	> 5
M	Hauteur de la marque	3 - 10
X	Distance marque - bord du papier	5 - 53
Z	Distance début virtuel de l'étiquette - début réel de l'étiquette ► Adapter le réglage du logiciel	0 à A recommandé : 0
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les marques doivent se trouver sur le verso du support.</li> <li>• Cellule de détection d'étiquettes pour les marques sur recto disponible sur demande.</li> <li>• Les données sont valables pour des marquages noirs.</li> <li>• Les marques de couleur peuvent ne pas être repérées. ► Effectuer des essais préliminaires.</li> </ul>	

Tableau 10 Dimensions des marquages

## 8.4 Dimensions des perforations

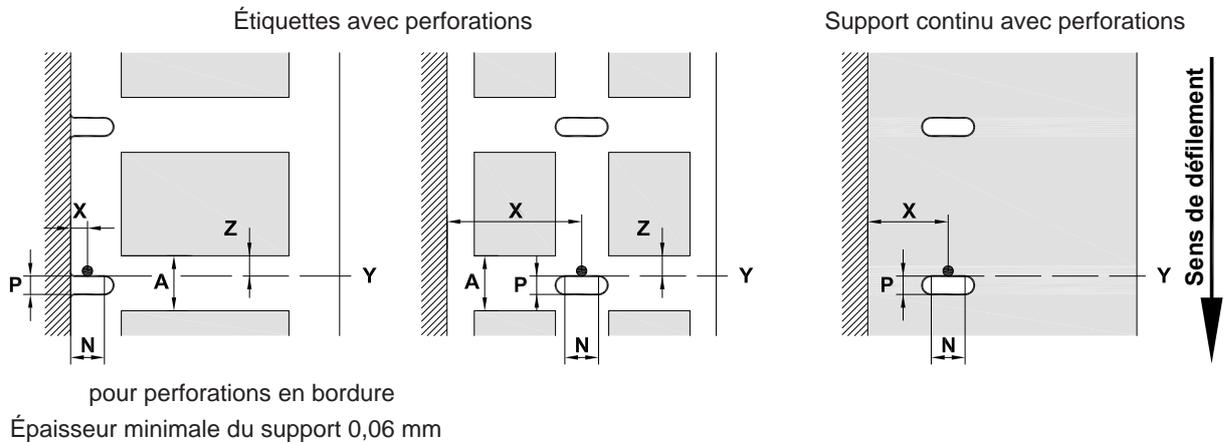


Figure 21 Dimensions des perforations

Repère	Description	Dimensions en mm
A	Distance entre étiquettes	> 2
N	Largeur de la perforation en cas de perforation en bordure	> 5 > 8
P	Hauteur de la perforation	2 - 10
X	Distance perforation - bord du papier	5 - 53
Y	Début de l'étiquette identifiée par le détecteur en cas de cellule par transparence	Bord arrière de la perforation
Z	Distance début théorique de l'étiquette - début réel de l'étiquette ► Adapter le réglage du logiciel	0 à A-P

Tableau 11 Dimensions des perforations

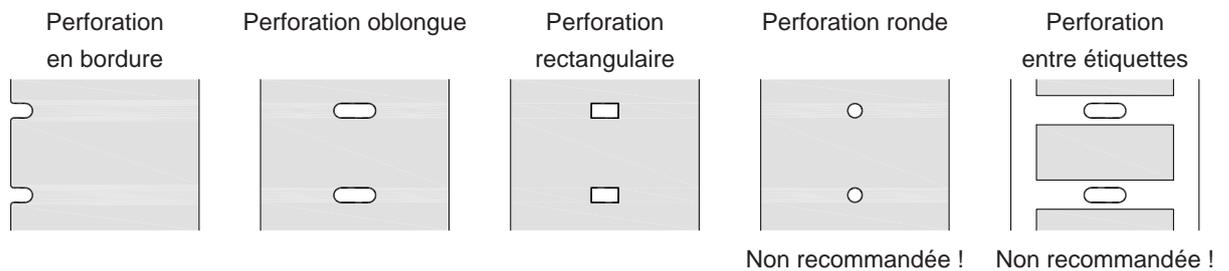


Figure 22 Exemples de perforations

### 9.1 Remarque concernant la déclaration UE de conformité

Les imprimantes de la série XC répondent aux exigences fondamentales en matière de santé et de sécurité des directives européennes :

- Directive 2014/35/UE relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

#### Déclaration UE de conformité

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2674> 



### 9.2 FCC

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

**A**

Affichage des icônes .....	9
Afficheur .....	9
Autocollants d'avertissement.....	5

**B**

Batterie au lithium.....	5
--------------------------	---

**C**

Caractéristiques imprimante.....	26
Connexion .....	8
Consignes de nettoyage.....	21
Consignes de sécurité .....	5
Consulter l'aide.....	11
Création de l'étiquette.....	18

**D**

Déballage .....	8
Déclaration de conformité CE.....	29
Défilement du ruban transfert.....	17
Dépannage .....	22
Description de l'imprimante .....	6

**E**

Économie d'énergie.....	10
Économiseur de ruban .....	18
Environnement .....	5
Erreurs	
État .....	22
Messages .....	23
Solutions .....	23
Types .....	22
Erreur système .....	10
Étiquettes en paravent.....	13

**F**

Fonctions des touches.....	11
----------------------------	----

**I**

Imprime étiquette.....	10
Insertion des consommables.....	12
Insertion d'un rouleau d'étiquettes....	12
Insertion du ruban transfert .....	16
Instructions .....	4
Interface série RS-232.....	8, 19

**L**

Livraison .....	8
-----------------	---

**M**

Marquages.....	27
Menu hors ligne.....	11
Mise sous tension de l'imprimante .....	8
Mode coupe.....	18

**N**

Nettoyage	
Rouleau d'impression .....	21
Têtes d'impression.....	21

**P**

Panneau de commande .....	9
Pause .....	10, 11, 20
Pause lors de la pré-alarme fin de ruban.....	20
Pavé de navigation .....	9, 10
Perforations .....	28
Perte de données .....	20
Perte de matière.....	8, 19
Prête .....	10

**R**

Recycler.....	5
Réparations .....	5
Résolution de l'erreur impossible.....	10, 11, 22
Résolution de l'erreur possible .....	10, 11, 22
Retrait.....	19

**S**

Statuts de l'imprimante .....	10
Système de pression des têtes d'impression .....	15, 17

**T**

Tension .....	5, 8, 24, 29
Têtes d'impression	
Dommages .....	18
Nettoyage .....	21
Tôle de rembobinage.....	12
Touches	
Cancel.....	11
Feed.....	11
Menu .....	11
Pause.....	11
Validation .....	11

**U**

Usage prévu .....	4
-------------------	---